

Prediger 1

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)



1 Worte^{H1697} des Predigers^{H6953}, des Sohnes^{H1121} Davids^{H1732}, des Königs^{H4428} in Jerusalem^{H3389}.

2 Eitelkeit^{H1892} der Eitelkeiten^{H1892}!, spricht^{H559} der Prediger^{H6953}; Eitelkeit^{H1892} der Eitelkeiten^{H1892}! Alles^{H3605} ist Eitelkeit^{H1892}. 3 Welchen^{H4100} Gewinn^{H3504} hat der Mensch^{H120} bei all^{H3605} seiner Mühe^{H5999}, womit^{H7945} er sich abmüht^{H5998} unter^{H8478} der Sonne^{H8121}? 4 Ein Geschlecht geht^{H1980}, und ein Geschlecht kommt^{H935}, aber die Erde^{H776} besteht^{H5975} ewiglich. [?]^{H1755} [?]^{H1755} [?]^{H5769} 5 Und die Sonne^{H8121} geht^{H2224} auf^{H2224}, und die Sonne^{H8121} geht^{H935} unter^{H935}, und sie eilt^{H7602} ihrem Ort^{H4725} zu^{H413}, wo^{H8033} sie^{H1931} aufgeht^{H2224}. 6 Der Wind^{H7307} geht^{H1980} nach^{H413} Süden^{H1864} und wendet^{H5437} sich¹ nach^{H413} Norden^{H6828}; sich wendend^{H5437} und wendend^{H5437} geht^{H1980} er, und zu^{H5921} seinen Wendungen^{H54392} kehrt^{H7725} der Wind^{H7307} zurück^{H7725}. 7 Alle^{H3605} Flüsse^{H5158} gehen in^{H413} das Meer^{H3220}, und das Meer^{H3220} wird nicht^{H369} voll^{H4392}, an^{H413} den Ort^{H4725}, wohin^{H7945} die Flüsse^{H5158} gehen, dorthin^{H8033} gehen sie^{H1992} immer wieder^{H7725}. [?]^{H1980} [?]^{H1980} [?]^{H3212} 8 Alle^{H3605} Dinge^{H1697} mühen^{H3023} sich ab^{H3023}. Niemand^{H3808} ^{H376} vermag^{H3201} es auszusprechen^{H16963}. Das Auge^{H5869} wird des Sehens^{H7200} nicht^{H3808} satt^{H7646}, und das Ohr^{H241} nicht^{H3808} voll^{H4390} vom^{H4480} Hören^{H8085}. 9 Das, was^{H4100} gewesen^{H7945} ^{H1961}, ist das^{H1931}, was^{H7945} sein^{H1961} wird^{H1961}, und das, was^{H4100} geschehen^{H7945} ^{H6213}, ist das^{H1931}, was^{H7945} geschehen^{H6213} wird. Und es ist gar^{H369} ^{H3605} nichts^{H369} ^{H3605} Neues^{H2319} unter^{H8478} der Sonne^{H8121}. 10 Gibt^{H3426} es ein Ding^{H1697}, von dem^{H7945} man sagt^{H559}: Siehe^{H7200}, das^{H2088} ist neu^{H2319}!, längst^{H3528} ist es^{H1931} gewesen^{H1961} in den Zeitaltern^{H57694}, die^{H834} vor^{H4480} ^{H6440} uns gewesen^{H1961} sind. 11 Da ist kein^{H369} Andenken an die Früheren^{H7223}; und^{H1571} für die Nachfolgenden^{H314}, die sein^{H7945} ^{H1961} werden^{H7945} ^{H1961}, für sie wird^{H1961} es auch kein^{H3808} Andenken bei^{H5973} denen geben, die^{H1992} später^{H314} sein^{H7945}

^{H1961} werden. [?]^{H2146} [?]^{H2146}

12 Ich^{H589}, Prediger^{H6953}, war^{H1961} König^{H4428} über^{H5921} Israel^{H3478} in Jerusalem^{H3389}. 13 Und ich richtete^{H5414} mein Herz^{H3820} darauf^{H5921}, alles^{H3605} mit Weisheit^{H2451} zu erforschen^{H1875} und zu erkunden^{H8446}, was^{H834} unter^{H8478} dem Himmel^{H8064} geschieht^{H6213}: ein übles^{H7451} Geschäft⁵, das Gott^{H430} den Menschenkindern^{H1121} ^{H120} gegeben^{H5414} hat, sich damit abzuplagen^{H6031}. [?]^{H6045} 14 Ich habe alle^{H3605} die Taten^{H4639} gesehen^{H7200}, die^{H7945} unter^{H8478} der Sonne^{H8121} geschehen^{H6213}; und siehe^{H2009}, alles^{H3605} ist Eitelkeit^{H1892} und ein Haschen^{H7469} nach Wind^{H7307}. 15 Das Krumme^{H5791} kann^{H3201} nicht^{H3808} gerade^{H8626} werden, und das Fehlende^{H2642} kann^{H3201} nicht^{H3808} gezählt^{H4487} werden.

16 Ich sprach^{H1696} in^{H59736} meinem Herzen^{H3820} und sagte^{H559}: Siehe^{H2009}, ich^{H589} habe Weisheit^{H2451} vergrößert^{H1431} und vermehrt^{H3254} über^{H5921} alle^{H3605} hinaus, die^{H834} vor^{H6440} mir über^{H5921} Jerusalem^{H3389} waren^{H1961}, und mein Herz^{H3820} hat Fülle^{H7235} von Weisheit^{H2451} und Erkenntnis^{H1847} gesehen^{H7200}; 17 und ich habe mein Herz^{H3820} darauf^{H5414} gerichtet^{H5414}, Weisheit^{H2451} zu erkennen^{H3045}, und Unsinn^{H19477} und Torheit^{H5531} zu erkennen^{H3045}: Ich habe erkannt^{H3045}, dass^{H7945} auch^{H1571} das^{H2088} ein Haschen^{H7475} nach Wind^{H7307} ist. 18 Denn^{H3588} bei viel^{H7230} Weisheit^{H2451} ist viel^{H7230} Verdross^{H3708}; und wer Erkenntnis^{H1847} vermehrt, vermehrt^{H3254} Kummer^{H4341}. [?]^{H3254}

Fußnoten

1. Eig. kreist
2. Eig. Kreisungen
3. d.h. mit Worten völlig zu erschöpfen
4. Eig. nach Ewigkeiten (unabsehbar langen Zeiträumen) gemessen
5. Das hebr. Wort bedeutet eine Beschäftigung, die Mühe und Anstrengung kostet
6. O. mit
7. Eig. Tollheit; so auch Kap. 2,12

